

韩 汉 对 照

韩国语 副词词典

한국어부사사전

[韩] 白文植 编著
李成道 韩 晓 审订

世界图书出版公司

韩汉对照

韩国语副词词典

한국어부사사전

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

韩国语副词词典 / (韩) 白文植编著. —北京: 世界图书出版公司北京公司, 2010. 10

ISBN 978-7-5100-2802-1

I. ①韩… II. ①白… III. ①朝鲜语—副词—词典
IV. H554

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 188708 号

한국어부사사전

(Korean Language Adverb Dictionary)

Copyright © 2006, Paek, Moon-Sik

Chinese simplified print and distribution copyright © 2010

by Beijing World Publishing Corporation

Chinese simplified print and distribution rights

arranged with PAGIJONG PRESS

through Imprima Korea Agency

All rights reserved

韩国语副词词典

编 著 者: [韩] 白文植

审 订 者: 李成道

责任编辑: 乔 伟

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址: 北京市朝内大街 137 号 邮编: 100010)

电话: 64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

印 刷: 北京盛兰兄弟印刷装订有限公司

开 本: 880mm × 1230mm 1/32

印 张: 39.75

字 数: 1560 千

版 次: 2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月第 1 次印刷

版权登记: 图字 01-2008-5028

ISBN 978-7-5100-2802-1/H·1156

定价: 78.00 元

版权所有 侵权必究

머·리·말

인간은 언어를 수단으로 의사 소통을 하며 살아간다. 개인의 언어 사용 능력은 곧 그 사람의 지적 사고 역량과 깊은 관계가 있다. 그래서 어휘력 향상은 그만큼 중요한 것이다.

사전은 학습자에게 낱말 공백을 메우고 지식을 확충해 주는 기본적인 텍스트 역할 뿐 아니라, 사회 문화적 대상으로서의 우리 말을 체계적으로 한데 모아 놓은 창고다.

이 책은 부사만을 다룬 사전이다. 부사의 쓰임을 정리하여 오용을 바로잡아 표현의 정확성을 돕고자 집필하였다.

우리가 사용하는 수많은 낱말을 문법적 성질에 따라 갈래를 지은 것이 품사다. 그 중에서 형태 변화를 하지 않으면서 뒤에 오는 말을 꾸미는 것이 부사다. 부사(副詞; adverb)를 어찌씨라고도 한다. 이는 문장에서 ‘어찌하여, 어떻게’에 해당하기 때문에 붙여진 이름이다. 그리고 부사는 동사나 형용사를 비롯하여 다른 부사를, 제한적이지만 명사 및 관형사 또는 문장 전체를 꾸민다.

이를테면, ‘매우 좋다. 아추 빨리 간다. 바로 그 사람. 과연 그럴까?’ 등에서 ‘매우, 아주, 빨리, 바로, 과연’이 형태나 기능 면에서 같은 성질을 띠기 때문에 부사로 묶은 것이다.

또한 통사론적으로 하나의 성분을 수식하는 성분(成分)부사[성상, 지시, 부정, 상징 부사 등]와 문장 전체를 수식하는 문장(文章)부사로 나누고, 단어 형성 방식에 따라 순수부사, 합성 및 파생 부사로 분류한다.

부사(어)는 문장의 필수 성분이 아니다. 그렇지만 부속성분으로서 말과 글을 한층 풍요롭고 맛깔스럽게 하며 뜻을 세밀하게 변별하는 구실을 한다. 특히, 자음이나 모음이 교체됨으로써 어감의 미묘한 차이를 가져오는 음상(音相)과 낱말의 생산성이 높은 상징어[의성어·의태어]의 발달은 한국어만의 두드러진 특징이다.

상징어는 문학 작품, 만화, 신문 기사 제목, 통신 언어 등에 주어나 서술어를 생략한 채 자립적으로 널리 쓰여 정보화 시대에 걸맞게 표현의 간결성과 경제성을 동시에 충족시킨다. 그 의미도 감각적이고 함축적이며 은유적이어서 사용 양상이 매우 다양하다.

이 사전은 국어 학자나 사전 편찬자에게는 연구를 위한 언어재(言語材)로서, 그리고 작가나 일반 독자에게는 부사를 바르게 구사할 수 있도록 하기 위하여 엮었다. 집필하면서 각종 국어사전과 관계 논저를 두루 참고하였다. 아무쪼록 본서가 풍족한 언어생활을 누리는 데 이바지되기를 바라며 앞으로 좀더 완벽한 사전이 나오길 기원하는 바이다.

그 동안 여러모로 도움을 주신 서울대 명예교수이며 『형태론』 학회를 이끄시는 금산(金山) 고영근 선생님과 중부일보사 이재교 부장의 격려에 깊이 감사 드린다. 그리고 출간을 기꺼이 승낙하신 박이정 박찬익 사장님과 편집부원들께 진심으로 고마움을 표한다.

560돌 한글날

광교산 성죽골에서 엮은이

前言



人们在生活中通过语言进行沟通。个人的语言运用能力和这个人的智力思考能力具有非常密切的关系。所以提高个人的词汇能力是非常重要的。

对于学习者来说,字典不仅是填补单词方面的空白、扩充知识的基本教科书,而且是把具有社会文化性的韩国语系统地收集在一起的仓库。

本书是一本专门收集韩国语副词的词典,是为了通过整理副词的用法,来纠正误用副词的现象,帮助学习者提高语言表达的正确性而编写的。

词类是指按照语法性质把我们使用的大量单词所进行的分类。词类中,形态不发生变化并且对后面的部分具有修饰功能的就是副词。副词在韩国语中也被称为“어찌씨”,这是因为副词在句子中相当于“어찌하여(何以)”、“어떻게(怎样)”。副词可以修饰动词、形容词和其他副词,还可以修饰部分名词、冠词及整个句子。

比如说,在“매우 좋다”、“아주 빨리 간다”、“바로 그 사람”、“과연 그럴까?”中,“매우”、“아주”、“바로”、“과연”在形态或功能方面具有相同的性质,所以都是副词。

根据句法,副词可以分为修饰句子的一个成分的成分副词(表示形状、指示、否定、象征的副词)和修饰整个句子的句子副

词;根据单词的构成方法,副词可以分为单副词、合成副词及派生副词。

副词语(状语)虽然不是句子的必要成分,但是作为附属成分,副词语(状语)可以使话语和文章更加丰富有趣,还可以精细地区分句子的意思。特别是,通过元音或辅音的交替使用可以带来话语语感上美妙差异的“音相”和造词频率很高的象征词(拟声词·拟态词)的发达是只有韩国语才具有的特征。

在主语和谓语被省略的情况下,象征词被单独地广泛应用于文学作品、漫画、报刊报道的标题、通讯语言等中,从而同时满足了信息化时代所要求的表达的简洁性和经济性。象征词可以表示感性的、含蓄的、隐喻的意思,所以它的使用是非常广泛的。

对于韩国语学者或词典编纂者来说,本词典是为了帮助他们研究而编写的;对于作家或一般读者来说,本词典是为了帮助他们正确运用韩国语副词而编写的。作者在本书的编写过程中参考了各种国语词典和相关论著。不管怎样,作者希望本书能够帮助读者丰富语言生活,并且期望以后会编出更完善的词典。

这段时间首尔大学名誉教授、〈形态论〉学会负责人金山高永根老师和中部日报社的李载教部长在各个方面给予了很大的帮助和鼓励,我在此对他们表示感谢。同时,我还要感谢出版本书的博而精出版社的朴赞益社长及编辑部成员。

作者于光教山成竹谷

韩文节 560 周年

일·러·두·기

1. 이 책은 한국어 부사만을 다룬 사전으로, 수록 어휘는 약 2만 여에 이른다.
2. 표제어 배열은 한글 맞춤법의 자모순에 따랐다.

자음 ㄱ ㅋ ㄴ ㄷ ㅌ ㄹ ㅁ ㅂ ㅅ ㅈ ㅊ ㅍ ㅎ
모음 ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ ㅣ ㅤ ㅥ ㅦ ㅧ ㅨ ㅩ

3. 표제어는 한국에서 쓰는 현대어와 방언을 두루 수록하여 한국어 부사 어휘의 총체적 모습을 담았다.
4. 표제어에 대한 뜻풀이와 용법, 용례, 어원 등의 문법 정보는 의미·형태론이나 화용론적 측면을 반영하였다.
5. 의성어와 의태어는 일반어에 비해 개인성과 사회성의 경계가 불분명하여 표준어와 비표준어를 구분하지 않은 채 표제어로 삼았다.
6. 약호 및 부호

〈본〉본디말 ≍ 유의어 (類義語)
 〈준〉준말 ↔ 반의어 (反義語)
 〈여〉여린말 ← 낱말의 연원 표시
 〈큰〉큰말 || 용례 (用例)의 시작
 〈작〉작은말 () 방언 표시
 〈센〉센말 [] 어원, +, - 환경 자질[공기(共起) 관계] 표시
 〈저〉저센말 * 문법에 어긋난 문장
 - 어근과 어근 및 접사의 경계 표시 § 낱말에 대한 설명 덧붙임
 = 동의어 (同義語)

- 輔音 ㄱ ㅋ ㆁ ㄷ ㅌ ㄴ ㄹ ㅎ ㅍ ㅂ ㅅ ㅈ ㅊ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ
元音 ㅏ ㅙ ㅓ ㅕ ㅗ ㅛ ㅜ ㅠ ㅡ ㅟ ㅠ ㅡ ㅢ

- | | |
|--------------------|--------------|
| 〈본〉原词 | ≡ 近义词 |
| 〈준〉缩略词 | ↔ 反义词 |
| 〈여〉弱语势词 | ← 表示单词的来源 |
| 〈큰〉重语义词 | 例句的开始 |
| 〈작〉轻语义词 | () 表示方言 |
| 〈센〉强语势词 | [] 使用环境 |
| 〈거〉重语势词 | * 不符合语法规则的句子 |
| - 表示连接词根和词根及词根和接续词 | § 对单词的附 |
| = 同义词 | |

目 录



머·리·말	III
前言	V
일·러·두·기	VII
凡例	IX
ㄱ	1
ㄴ	192
ㄷ	237
ㄹ	357
ㅁ	423
ㅂ	549
ㅅ	657
ㅈ	881
ㅊ	1022
ㅋ	1064
ㆁ	1078
표	1103
ㅎ	1140



가가호호(家家戶戶)㉞ 한 집 한 집마다. = 집집마다. 집집이. 每家每户, 挨门挨户 || 가가호호 방문하다. 가가호호 다니며 물건을 팔다.

가가호호-이(家家戶戶-)㉞ 집 집마다. = 집집이. 每家每户

가각-히(苛刻-)㉞ 인정이 없고 모질게. 가혹하고 각박하게. 无情刻薄地 || 세상 인심이 아무리 각박하다 해도 사람을 그렇게 가각히 대해서야 되겠는가.

가강-히(加強-)㉞ 더욱 강력하고 완강하게. 强有力地 || 반대 투쟁을 가강히 벌이다.

가공-스레(可恐-)㉞ 보기에 두려움을 주는 듯하게. 可怕地, 让人触目惊心 地 || 물난리는 가공스레 여길 만한 재앙이다.

가관-스레(可觀-)㉞ 꽤 볼 만하게. 值得一看地 || 가관스레 행동하다. 가관스레 굴다.

가굴-가굴㉞ 고불고불 감겨 있는 모양. 弯曲缠绕的样子 || 선반기에서 쇧밥이 가굴가굴 고부라져 나온다.



가급-적(可及-)㉞ 할 수 있는 대로. 형편이 닿는 대로. 가능한 한. 尽可能地 || 가급적 빨리 돌아오시오. 가급적 많이 도와주시기 바랍니다.

가금-스레(可矜-)㉞ 불쌍하고 가엾은 데가 있어. 可怜巴巴地, 于心不忍地 || 가금스레 여기다.

가금-히(可矜-)㉞ 불쌍하고 가엾게. 可怜히. 可怜巴巴地 || 그의 딱한 사정을 가금히 여기지 않을 수 없다. [+여기다].

가까스로㉞ ‘가까스로’의 충북 방언. “가까스로”의 忠清北道方言

가까스로㉞ ① 애를 써서 간신히. 好不容易 || 가까스로 살았다. 가까스로 닿다. ② 빠듯하게. 拮据. 勉强 || 해가 지기 전에 가까스로 그 곳에 도착했다. 가까스로 일으켜 세우다. ③ 흥분이나 격정을 진정시켜서 억지로 겨우. 勉强(忍住兴奋、激情) || 울음을 가까스로 참다. 울분을 가까스로 누르다. ④ 마지못해 겨우 또는 다행히. 勉强, 庆幸 || 가까스로 달래다.

가까시[㉠] ‘가까스로’의 경기 방언. “가까스로”의 京畿道方言
가까-0[㉡] ①근처에. 거리가 멀지 않게. ≒바투. 靠近 ||가까이 다가오다. ②지금부터 얼마 되지 않는 과거에. 没多久의过去 ③서로 사귀는 관계가 친하게. 亲密地, 亲近地 ||가까이 지내다. ↔멀리. ④어떤 정도에 거의 미칠 만큼. (表示接近某一程度)几乎 ||세 시간 가까이 기다렸다. 서른 가까이 되는 노처녀. [←가깝(다)+이].

가끔[㉢] ‘가끔’의 경북 방언. “가끔”의 庆尚北道方言.

가꾸로[㉣] 차례나 방향, 또는 형편 따위가 반대로 되게. ↔바로. (次序、方向、情况等)反过来 ||가꾸로 서다/매달리다. <큰> 거꾸로. <센>까꾸로.

가끔[㉤] ①때와 때의 사이가 불규칙적으로 얼마쯤 떨어지게. = 이따금. 종종 (種種) ≒드문드문. 때때로. 어쩌다가. 왕왕 (往往). 时常, 间或, 有时 ||어쩌다 가끔 만나는 친구. 그는 가끔 왔다. ↔자주. §‘때때로’ 보다는 빈도수가 적음.

가끔-가끔[㉥] ‘가끔’을 강조한

말. ||가끔가끔 집에 전화도 하고 그래라. 잊지 말고 가끔가끔 찾아 주게.

가끔-가다[㉦] ‘가끔가다가’의 준말. ||말을 잘 듣던 아이도 가끔가다 심통을 낼 때가 있다.

가끔-가다가[㉧] 어쩌다가 뜬하게. =가끔가다. 不时地, 有时 ||원숭이도 가끔가다가 나무에서 떨어질 때가 있다. 가끔가다가 선생님한테 꾸지람을 듣는다.

가끔-씩[㉨] 가끔마다. 有时

가나-오나[㉩] 어디를 가나 마찬가지로. 어디나 다름없이. =오나가나. ≒늘. 항상. 无论在哪儿总是 ||저 친구는 가나오나 바쁘다. 가나오나 고생이다. 가나오나 돈 걱정.

가난-히[㉪] 생활이 넉넉하지 못하고 딱하게. ≒군핍히. 궁핍히. 贫穷地, 穷苦地 ||끼니도 못 이을 만큼 가난히 살던 일이 었그제 같다.

가납사니갈-이[㉫] 된 소리 안 된 소리를 함부로 하여 말수가 많게. 贫嘴地, 碎嘴地

가날피[㉬] ①몸매가 호리호리하고 연약하게. 单薄地 ②목소리 따위가 가늘고 약하게. (声音等)

微弱地 [↔가얏프(다)+이].

가년-스레 ㉠ 보기에 몹시 궁상스럽게. 寒酸地, 穷酸地 || 유난히 가년스레 보인다. <큰>저년스레.

가느다라-니 ㉠ 꽤 가늘게. 가느다랗게. 细细地 ||가느다라니 뽕은 국수. 가느다라니 들리는 자장가. [←가늘(다)].

가느스름-히 ㉠ 조금 가늘게. 较细地, 眯缝 ||눈을 가느스름히 뜨고 바라보았다.

가느스-히 ㉠ 꽤 가느스름하게. 纤细地, 眯缝 ||눈을 가느스름히 뜨다.

가느직-이 ㉠ 꽤 가늘게. 非常纤细地 ||가느직이 만든 연필.

가닐-가닐 ㉠ ①벌레가 기어가는 것처럼 살갓이 자꾸 또는 매우 가렵고 자릿한 느낌. (像昆虫爬过似的)皮肤痒痒地 ||다리가 가닐가닐 가렵다. ②보기에 매우 위태롭거나 치사하고 더러워 마음이 자꾸 자린 느낌. 心里发憊地 ||어린 광대가 가닐가닐 줄을 타다. <큰>그닐그닐.

가다 ㉠ =이따금. 간혹. 어쩌다. 有时, 间或, 时而

가다-가 ㉠ 어떤 일을 계속하는 동안에 어쩌다가 이따금. =간혹. 有时, 间或, 时而 ||간혹 가다가 그런 어이없는 일이 일어나기도 한다. 가다가 그럴 수도 있지. 그는 가다가 신경질을 부린다. [+ 간혹. 가끔].

가다-가다 ㉠ 이따금 가다가. 사이가 뜨게 군데군데. ‘가다가’보다 좀 더 간격이 뜨게. 偶尔, 有时 ||아무리 정직한 사람도 가다가다 거짓말을 하게 마련이다. 그 때 일이 지금도 가다가다 생각난다. 가다가다 좋은 일도 있긴 하다.

가다금 ㉠ =가다가.

가다-오다 ㉠ ①가고오고 하는 겨룰에. =오다가다. (路过时)顺便 ||가다오다 들르다. ②어쩌다가 우연히. 偶然 ||가다오다 마주치다.

가닥-가닥1 ㉠ ①가닥마다 따로 따로. 一股股, 一条条, 一缕缕 ||가닥가닥 잘 풀리다. 머리를 가닥가닥 나누어 땡아 내렸다. ②여러 갈래로 갈라진 모양. =가닥가닥이. 分成许多股的样子 ||여울목에서 가닥가닥 갈라지는 도랑물. 가닥가닥 해진 옷.

가닥 - 가닥2 ㉟ 물기나 풀기가 있는 물체의 거죽이 조금 마른 모양. 潮干, 表皮上干 ㉟ 빨래가 가닥가닥 마르다. 가닥가닥 말라붙은 풀. 가뭄으로 논바닥이 심하게 가닥가닥 말라 있다. <큰>거덕거덕. <센>까닥까닥3. <큰·센>꺼덕꺼덕.

가닥가닥 - 0 ㉟ ①여러 가닥으로. 许多股 ②가닥마다. =가닥가닥1. 一股股地

가닥-0 ㉟ 가닥마다. =가닥가닥1. 一股股地

가담 - 가담 ㉟ ①이따금 때때로. 间或, 有时 ㉟ 파도 소리가 가담가담 들릴 뿐 바닷가는 고즈넉하다. ②여기저기 띄엄띄엄. 稀稀落落地 ㉟ 너른 방목장에서 소들이 가담가담 풀을 뜯고 있다.

가담 ㉟ ‘가다가’의 제주 방언. “가다가”의济州方言

가당찮 - 0 (可當-) ㉟ 도무지 사리에 맞지 않고 엉뚱하게. 欠妥地 ㉟ 가당찮이 오른 물가. 가당찮이 드는 비용.

가당히 (可當-) ㉟ ①대체로 사리에 맞게. 较为妥当地 ②정도나 수준 따위가 비슷하게. (程

度、水平等) 相当 ㉟ 가당히 여기다.

가동 - 가동 ㉟ 어린아이의 겨드랑이를 치켜들고 올렸다 내렸다 하며 어를 때에, 아이가 자꾸 다리를 오그렸다 폈다 하는 모양. 把小孩子举起来逗着玩时孩子乱踢腾的样子 ㉟ 아이는 짧은 다리를 가동가동 움직인다.

가동강 - 가동강 ㉟ ‘가동가동’의 제주 방언. “가동가동”的济州方言

가동 - 가동 ㉟ 몸집이 작은 사람이 엉덩이를 자꾸 흔드는 모양. 小体形的人屁股一扭一扭的样子 ㉟ 그는 작은 몸을 흔들며 가동가동 지나간다.

가드락 - 가드락 ㉟ 조금 거만스럽게 잘난 체하며 자꾸 버릇없이 구는 모양. 妄自尊大地 ㉟ 가드락가드락 말참견을 하다. 가드락가드락 채신없이 굴다. <큰>거드럭거드럭. <센>까드락까드락. 까뜨락까뜨락. <준>가들가들.

가득 ㉟ 그릇이나 어떠한 막힌 공간에 꽉 차게. =꽉1. 充满, 满满 ㉟ 동이에 물을 가득 채

우다. 사람이 방안에 가득 차다. 수레에 짐을 가득 싣다. <큰>그득. <센>가득1.

가득 - 가득 ㉠ 여러 곳이 모두 가득. 到处都满地 ㉡ 한 공간에 아주 꽉 차게. (某个空间) 满满地 <큰>그득그득. <센>가득가득.

가득가득 - 히 ㉢ = 가득가득. <큰>그득그득히.

가득 - 히 ㉣ 한 공간에 꽉 차도록. =가득. 만만히2. 满满地 ||술을 잔에 가득히 부어라. <큰>그득히. <센>가득히.

가든 - 가든 ㉤ 물건이나 차림새 따위가 다루거나 움직이기에 여럿이 다 또는 매우 가볍고 간편하게. (东西、着装等) 轻便地 ||짐을 가든가든 어깨에 메었다. <큰>거든거든. <센>가든가든.

가든가든 - 히 ㉥ =가든가든. <센>가든가든히.

가든 - 히 ㉦ ㉠ 물건이나 차림새 따위가 다루거나 움직이기에 가볍고 간편하게. (东西、着装等) 轻便地 ||마음을 가든히 가지다. 산에 오르려면 몸차림을 가든히 하고 나서라. =경편

히. ㉡ 상쾌하고 개운하게. 轻松地 <큰>거든히. <센>가든히.

가들 - 가들 ㉧ ‘가드락가드락’의 준말. ||알지도 못하면서 아는 체 하며 가들가들 까분다. <큰>거들거들. <센>까들까들.

가들랑 - 가들랑 ㉨ 멋없이 가볍게 행동하는 모양. 无聊地行动的样子 ||가들랑가들랑 까불고 다니면 사람들한테 손가락질을 당한다.

가들막 - 가들막1 ㉩ 신이 나서 잘난 체하며 자꾸 알미를 정도로 버릇없이 행동하는 모양. 神里神气地, 妄自尊大地 ||가들막가들막 고개를 흔들며 거리를 누비는 건달들. <큰>거들먹거들먹. <센>까들막까들막.

가들막 - 가들막2 ㉪ 여럿이 다 일정한 범위 안에 거의 가득하거나 매우 가득한 모양. 几乎满地; 很满地 ||술잔마다 막걸리가 가들막가들막 담겼다. <큰>그들먹그들먹.

가들막 - 이 ㉫ 일정한 범위 안에 거의 가득하게. 几乎满地, 快满地 ||가들막이 찬 술잔을 단숨에 쪽 들이켜다. <큰>그들먹이.

가득1 ㉠ 아주 꽉 차게. 满满当地
 ㉡ 그릇에 물을 가득 채우다.

〈큰〉그득. 〈여〉가득1.

가득2 ㉢ 그렇지 않아도. =가득이
 나. 再加上 ㉣ 가득 어려운 살림
 인데 그렇게 큰일이 생기다니
 걱정이다.

가득 - 가득 ㉤ ‘가득가득’의 센
 말. 〈큰〉그득그득.

가득가득 - 이 ㉥ 분량이나 수효 따
 위가 어떤 범위나 한도에 여럿
 이다. 또는 매우 꽉 찬 모양.
 满满当地 ㉦ 이삿짐이 쪽마루
 에 가득가득이 쌓여 있었다.

가득 - 예 ㉧ 어려운 데다가 그 위
 에 또. 설상가상으로. 再加上
 ㉨ 몸이 아픈데 가득에 일까지
 시킨다. 어려운 형편인데 가득
 에 몸까지 아프니 정말 큰일이
 다.

가득 - 이1 ㉩ 그렇지 않아도 매
 우. =가득2. 再加上

가득 - 이2 ㉪ =가득이나.

가득 - 이나 ㉫ 힘에 겹거나 어려운
 형편인데 그 위에 또. 그렇지 않
 아도 매우. =가득에. 가득2. 가
 득이1. 再加上 ㉬ 가득이나 경
 황이 없는 때에 손님까지 오서
 서 정신을 못 차리겠다. 가득이

나 사이가 나쁜데 거기다 욕을
 해?

가득 - 한데 ㉭ 지금의 사정도 매우
 어려운데 그 위에 더. 再加上
 ㉮ 가득한데 얹치고 덮치더라도
 올해는 그나마 흉작이었다. 병
 충해만도 가득한데 태풍까지
 몰아쳤다.

가득 - 히 ㉯ ‘가득히’의 센말. ㉰
 물을 가득히 따르다.

가든 - 가든 ㉱ ‘가든가든’의 센
 말. ㉲ 모두 가든가든 차려입고
 나서다. 발걸음이 가든가든 날
 아가는 듯 가벼웠다. 〈큰〉거든
 거든.

가든가든 - 히 ㉳ ‘가든가든히’의
 센말.

가든 - 히 ㉴ ‘가든히’의 센말. ㉵
 옷차림을 가든히 하고 오너라.
 가든히 꾸린 보따리. 〈큰〉거든
 히.

가락 - 가락 ㉶ ① 한 가락 한 가락
 씹. 가락마다. =가락가락이.
 一根一根, 一支一支 ㉷ 던져진
 옷이 가락가락 흩어졌다. ② 하
 는 일마다. 每件事 ㉸ 일을 서툴
 게 해 놓아 가락가락 흩잡힐 것
 이 걱정이다.

가락가락 - 이 ㉹ =가락가락.

가랄-히(苛辣-)ㄱ ㅁㅅㅅ 악독하
고 잔인하게. 惡毒地, 殘忍地

가랑-가랑1ㄱ ㉠ 액체가 많이 담
기거나 피어서 가장자리까지
찰 듯한 모양. 液体满满的样
子 || 목구멍에서 가래 소리가
가랑가랑 난다. ㉡ 눈에 눈물이
넘칠 듯이 가득 권 모양. 眼淚
盈眶的样子 ㉢ 진더기는 적고
국물이 많은 모양. 稀里咣当的
样子 ㉣ 물을 많이 마셔서 배
속이 가득 찬 듯한 모양. 因为
喝很多水而觉得肚子很胀 ||
물배가 가랑가랑 차다. <큰>그
렁그렁1. <거>카랑카랑1. 크렁
크렁.

가랑-가랑2ㄱ ㉠ ‘가르랑가르랑’
의 준말. ㉡ 숨이 거의 질 듯 질
듯 하면서 나는 소리. 또는 그
모양. 氣息若有若无时的聲音
及樣子 || 숨이 아직도 가랑가
랑 붙어 있다. 등으로 따듯한
온기조차 느껴지지 않았고, 가
랑가랑 앓는 숨결만이 귀를 적
실뿐이었다. <큰>그렁그렁2.

가랑-가랑3ㄱ 쇠붙이 따위가 끌
리거나 구르는 소리. 鐵等拖
動, 滾動時的聲音 || 기계 돌아
가는 소리가 가랑가랑 들린다.

가랑가랑ㄱ 얼굴이나 몸이 야원
듯 하면서도 탄탄하고 부드러
워 보이는 모양. 勻稱地, 中看
地, 輕盈地

가랑가랑-히ㄱ =가랑가랑.

가랑-스레ㄱ 조출하지 못하여 격
에 조금 어울리지 않게. 不協
調地, 不和諧地 <큰>거렁스레.

가랑없-이(假量-)ㄱ 어렵 짐작
도 할 수 없을 만큼의 정도로.
不好估計地, 難以估摸地 || 세
찬 바람은 그치지 않고 물결은
가랑없이 높았다. 고방에 천정
부지로 잔뜩 쌓인 쌀섬이 가랑
없이 팍팍 줄어들기 시작했다.

가련-히(可憐-)ㄱ 가엾고 불쌍
하게. ≡ 가궁히. 可憐地 || 난
들 왜 네 어미를 가련히 여기는
측은지심이 없겠느냐? [+여기
다].

가령(假令)ㄱ ㉠ 가정(假定)하여
말해서. 가정하건대. ≡ 만약.
만일. 가사(假使). 如果, 假
如 || 가령 비가 오더라도, 나는
그 자리를 고수하겠다. ㉡ 예를
들어. ≡ 예컨대. 이를테면.
즉. 例如, 比如说 || 큰 도시,
가령 부산과 같은 도시를 가 보
았느냐?